



POLITSEINIKU
SURM

Inglise keelest tõlkinud Ragne Kepler

Š O T I K R I M I N U L L I D E S A R I



Originaali tiitel:
M. C. BEATON
Death of a Policeman

Grand Central Publishing
Hachette Book Group
237 Park Avenue
New York, NY 10017
www.HachetteBookGroup.com

Grand Central Publishing is a division of Hachette Book Group, Inc.
First Edition: February 2014
Copyright © 2014 by Marion Chesney

Toimetanud Helen Roots
Kujundanud Villu Koskaru
Sarja kujundanud Jüri Jegorov

Tõlge eesti keelde © Ragne Kepler ja Tänapäev, 2021

ISBN 978-9949-85-945-0

www.tnp.ee
Trükitud AS Pakett trükikojas

Armastusega David ja Iris Weirile

ESIMENE PEATÜKK

Ootaja aeg on pikk

– 19. saj keskpaiga tarkus

Tõsiasi, et kõik Šotimaa politseijõud ühendatakse, tekitas Strathbane'i politsei peakorteris hirmu. Räägiti, et Šotimaal kaotatakse kolm tuhat abitöötaja ametikohta, mis tähendaks suurt lisatööd politseinikele endile. Seejärel hakkaksid pead lendama politseijõududes.

Ainult üks mees rõõmustas uudise üle – peainspektor Blair. See annaks kindlasti võimaluse politseiseersant Hamish Macbethist lahti saada ja ta oma õdusast jaoskonnast Lochdubhis välja puksida. Blair ei mõistnud, kuidas Hamish vastu peab, kui üle kogu Šotimaa jaoskondasid suleti.

Aga kui Blair oma idee politseikomissar Daviot'le välja käis, tabas teda tagasilöök.

„Sutherland on suur krahvkond,” ütles Daviot, „ja see on ilmne kokkuhoid, kui Macbeth kogu piirkonda katab.”

„Aga enamasti hulgub ta koos oma abilise Fraseriga niisama midagi tegemata ringi,” kiunus Blair.

„Selle kohta pole meil tõendeid,” kostis Daviot tõsiselt. „Sa peaksid omaenese koha pärast muretsema.”

„Mida!”

„Ma olen kindel, et varsti kubiseb meil siin ametnikest, kes otsivad, kust midagi kokku tõmmata annaks,” ütles Daviot.

Blair läks pubisse, et topeltviski juures plaani haududa. Kui tal õnnestuks tõestada, et Hamish Macbethist pole tolku, võiks ta uutele ülemustele raporti saata. Aga kes võiks olla nii alatu, et Macbethi järele nuhkida?

Pärast teist topeltviskit läks tal pea selgeks. Cyril Sessions oli suhteliselt uus konstaabel, kes oli oma hea välimuse tõttu Romeo hüüdnimeks saanud. Varsti pärast Cyrili Perthist tulekut oli Blair paljastanud, et Cyril oli nautinud prostituudi teenuseid selle eest pennigi maksmata. Prostituut polnud sellega leppinud ja oli Cyrili kohta kaebuse esitanud. Kaebus oli Blairi kätte jõudnud ja ta oli Cyrili välja kutsunud. Cyril oli manguanud ja luninud, lubades teha, mida tahes, et Blair kaebuse kõrvale toimetaks.

Kavalalt oli Blair otsustanud Cyrilist oma kambamehe teha, oodates õiget aega, et lasta tal teene eest tasuda. Blair helistas peakorterisse ja kutsus Cyrili pubisse.

Naised vaatasid Cyrilit hindavalt, kui too pubisse sisenes. Ta oli keskmist kasvu, mustade läikivate juuste ja siniste silmadega nägus lihastes mees.

„Võta istet, poja,” ütles Blair. „Mul on sulle üks tööots. Ma vajan tõendit, et Hamish on politseitöös paras vusserdis.”

„Kas see pole too mees, kellel on hea maine mõrvade lahendajana?”

„See olin mina, kes need lahendas,” teatas Blair, „aga see limukas võttis au enesele. Sa oled mulle teene võlgu, või pean ma sulle meelde tuletama, et pidin seda libu ähvardama, et ta oma värvitud suu kinni hoiaks?”

„Libu?”

„Kus sa oled olnud? Libu. Kepp. Jõuab kohale? See linnuke, keda sa põrutasid?”

„Ah jaa, too.”

„Toosama jah. Jäta nüüd meelde, mida sa tegema pead: võta enesele kalastuspuhkus Lochdubhis ja pildista Macbethi looderdamas. Tema abipolitseinik Dick Fraser magab tihti eesaias lamamistoolis – tee sellest mõni hea võte. Macbeth ei tunne sind, nii võid talle päris lähedale pääseda. Lobise kohalikega. Pane kuulujutte tähele.”

„Ma ei ole kalamees.”

„Noh, matka siis niisama. Mägismaa on täis karvajalgseid jobusid, kes mägedes ringi tuiavad.”

„Millal ma alustan?”

„Kohe, kui saad. Tahan, et see saaks tehtud ja unustatud enne, kui need idikad meile oma uue töökorraldusega kaela sajavad.”

Cyril vaatas teda kavalalt. „Kas te olete seda ka varem üritanud?”

Blair hiivas oma paksud kintsud baaripukile. Tegelikult ta oli, kuid see oli lõppenud sellega, et tema salakuulaja oleks äärepealt surma saanud. Cyrilile ei kavatsenud ta sellest siiski midagi rääkida.

„Ei, alles tulin selle peale,” ütles ta. „Hakka minema ja pane puhkus paika.”

Hamish tegi sel ajal tegelikult tööd. Lairgi lambaoksjonid on Euroopa suurimad ja ta valvas seal koos Dickiga korda. Kuna tegemist on suure üritusega, saadeti talle Strathbané'ist kaks politseinikku appi. Iga-aastase sündmuse olulisust näitas seegi, et talupidajad rõivastusid sedasorti toredusse, mida peeti turistide eesõiguseks: pähe pandi kütimütsid, kätte võeti karjasekpid, selga pandi kilt ja üle õla visati nahkpaun.

Õhtupoole sammusid Hamish ja Dick õlletelki ning leidsid sealt eest oma kaks kolleegi. „Kas kõik on Šoti politsei uuest töökorraldusest löödud?” küsis Hamish nende juurde astudes.

„Igatahes,” ütles üks neist. „Jäta abitöötajad kõrvale ja kujuta ette, kui palju paberitööd meile juurde tuleb.”

„Ja kuidas minu armas sõber Blair elab?” küsis Hamish.

Teine politseinik itsitas: „Mina arvan, et ta on armunud.”

„Kes see õnnelik daam on?”

„See on üks kutt. Päris uus võmm – Cyril Sessions. Tõeliselt kena kutt. Blair muudkui napsitab koos temaga, ei saa tema seltskonnast kuidagi küllalt.”

•••